

# Коль славен / Kol' slaven

D. Bortnyansky

1. Коль славен наш Господь в Сионе,  
 Не может изяснить язык.  
 Вэлик он в небесах на троне,  
 В былинках на землэ велик.  
 Вездэ, Господь, вездэ Ты славен,  
 В ноши, во дни сияньем равен.  
 Вездэ, Господь, вездэ Ты славен,  
 В ноши, во дни сияньем равен.  
 3. Ты солнцем смертных освещаешь,  
 Ты любишь, Боже, нас как чад,  
 Ты нас трапезой насыщаешь  
 И зиждешь нам в Сионе град.  
 Ты грешных, Боже, посещаешь  
 И плотию Твоей питаешь.  
 Ты грешных, Боже, посещаешь  
 И плотию Твоей питаешь.  
 4. О, Боже, во твое селенье  
 Да внидут наши голоса,  
 И взыдет наше умиление  
 К тебе, как утренняя роса!  
 Тебе в сердцах алтарь поставим,  
 Тебе, Господь, поем и славим!  
 Тебе в сердцах алтарь поставим,  
 Тебе, Господь, поем и славим!

1. Hoe heerlijk is onze Heer in Sion,  
 Geen tong kan Hem beschrijven.  
 Groot is Hij in de hemel op Zijn troon,  
 Groot onder de grassprietten op aarde.  
 Overal, Heer, overal bent U heerlijk,  
 Dag en nacht bent U gelijk in straling.  
 Overal, Heer, overal bent U heerlijk,  
 Dag en nacht bent U gelijk in straling.  
 3. U verlicht stervelingen met de zon,  
 U hebt ons lief, o God, als kinderen,  
 U verzadigt ons met Uw tafel,  
 En bouwt voor ons een stad in Sion.  
 U bezoekt zondaars, o God,  
 En voedt hen met Uw vlees.  
 U bezoekt zondaars, o God,  
 En voedt hen met Uw vlees.  
 4. O God, in Uw woning,  
 Laat onze stemmen binnengaan,  
 En laat onze tederheid opstijgen,  
 tot U, als de ochtenddauw!  
 Laat ons een altaar voor U bouwen in onze harten,  
 Tot U, Heer, zingen en verheerlijken wij!  
 Laten wij een altaar voor U bouwen in onze harten,  
 Voor U, Heer, zingen en verheerlijken wij!

The musical score is written for four voices: Soprano, Alto, Tenor, and Bass. It is in the key of D major (two sharps) and 3/4 time. The lyrics are written below each staff. The Soprano part starts with a treble clef and a key signature of two sharps. The Alto part also starts with a treble clef and a key signature of two sharps. The Tenor part starts with a treble clef, a key signature of two sharps, and an octave sign (8). The Bass part starts with a bass clef and a key signature of two sharps. The lyrics are: Kol' sla-vyen nash Gos - pod' v Si - o - nye, Nye mo-zhet Ty soln-tsem smyert-nykh o svye - shcha-yesh, Ty liu-bish, Gos - pod', da vo Tvo - i sye - lye - nya Vos-prya-nut.

S  
 iz - ya - snit' ya - zyk; Vye - lik On v nye-bye - sakh na  
 Bo - zhe, nas kak chad; Ty nas tra - pye - zoi na - sy -  
 na - shi go - - lo - sa, I na - she pryed To - bo - - yu

A  
 iz - ya - snit' ya - zyk; Vye - lik On v nye-bye - sakh na  
 Bo - zhe, nas kak chad; Ty nas tra - pye - zoi na - sy -  
 na - shi go - - lo - sa, I na - she pryed To - bo - - yu

T  
 8  
 iz - ya - snit ya - zyk; Vye - lik On v nye-bye - sakh na  
 Bo - zhe, nas kak chad; Ty nas tra - pye - zoi na sy -  
 na - shi go - lo - sa, I na - she pryed To - bo - yu

B  
 iz - ya - snit' ya - zyk; Vye - lik On v nye-bye - sakh na  
 Bo - zhe, nas kak chad; Ty nas tra - pye - zoi na - sy -  
 na - shi go - - lo - sa, I na - she pryed To - bo - yu

S  
 tro - nye, V by - lin - kakh na zyem - lye vye - lik.  
 shcha - yesh I voz - dvi - ga - yesh vysh - ni grad;  
 pye - nye Da bu - dyet chi - stym, kak ro - sa!

A  
 tro - nye, V by - lin - kakh na zyem - lye vye - lik.  
 shcha - yesh I voz - dvi - ga - yesh vysh - ni grad;  
 pye - nye Da bu - dyet chi - stym, kak ro - sa!

T  
 8  
 tro - nye, V by - lin - kakh na zyem - lye vye - lik.  
 shcha - yesh I voz - dvi - ga - yesh vysh - ni grad;  
 pye - nye Da bu - dyet chi - stym, kak ro - sa!

B  
 tro - nye, V by - lin - kakh na zyem - lye vye - lik.  
 shcha - yesh I voz - dvi - ga - yesh vysh - ni grad;  
 pye - nye Da bu - dyet chi - stym, kak ro - sa!

S

Vye - zdye Gos - pod' vye - lik i sla - vyen,  
 Ty smyert - nykh, Bo - zhe, po - sye - shcha - yesh  
 Tye - bye v syerd - tsakh al - tar' po - sta - vim,

A

Vye - zdye Gos - pod' vye - lik i sla - vyen,  
 Ty smyert - nykh, Bo - zhe, po - sye - shcha - yesh  
 Tye - bye v syerd - tsakh al - tar' po - sta - vim,

T

Vye - zdye Gos - pod' vye - lik i sla - vyen,  
 Ty smyert - nykh, Bo - zhe, po - sye - shcha - yesh  
 Tye - bye v syerd - tsakh al - tar' po - sta - vim,

B

Vye - zdye Gos - pod' vye - lik i sla - vyen,  
 Ty smyert - nykh, Bo - zhe, po - sye - shcha - yesh  
 Tye - bye v syerd - tsakh al - tar' po - sta - vim,

S

V no-shchi, vo dni si - ya - nyem ra - vyen.  
 I bla - go - da - ti - yu pi - ta - yesh.  
 Tye - bya, Gos - pod', po - yom i sla - vim.

A

V no-shchi, vo dni si - ya - nyem ra - vyen.  
 I bla - go - da - ti - yu pi - ta - yesh.  
 Tye - bya, Gos - pod', po - yom i sla - vim.

T

V no-shchi, vo dni si - ya - nyem ra - vyen.  
 I bla - go - da - ti - yu pi - ta - yesh.  
 Tye - bya, Gos - pod', po - yom i sla - vim.

B